



がいこくじんしみん
外国人市民
のための
ほうりつ そうだん
法律相談

ほうりつのこと、
そうだんできます！



にちじ
日時

まいつき だいよん にちようび
毎月の第4日曜日
13:00～15:00
ひとり30分です

ばしよ
場所

大垣市スイトピアセンター

そうだん
相談できるひと

ぎふけん す がいこくじんじゅうみん
・岐阜県に住んでいる外国人住民

・ただし、そうだん相談できる人は、ひと収入としゅうにゆうしさん資産
よきん（預金など）の要件があります。

もうしこみ 申込のときに、かくにん確認します。

こうつうじこ
・交通事故

しゃっきん
・借金

ろうどうもんだい
・労働問題 など

ほうりつ そうだん
法律のこと相談できます

こまっていることがあれば、
そうだん う
相談を受けてみてください

もうしこみ ひつよう
・**申込が必要**です

・おかねはいりません

もうしこみさき
申込先

おおがきこくさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人 大垣国際交流協会

▶TEL: 0584-82-2311

▶Email: oiea@mb.ginet.or.jp ▶http://www.i-oiea.jp/

【共催】 日本司法支援センター岐阜地方事務所(法テラス岐阜)



Consulta com Advogado Aos Cidadãos Estrangeiros

Você pode fazer uma consulta jurídica.



Quando : Todos os 4º domingos do mês

13:00～15:00

*30min cada consulta

Local : Ogaki Suitopia Center

Requisitos :

- Residentes estrangeiros da província de Gifu
- Ter renda e poupança abaixo do estabelecido
(Sera averiguado na hora de reserva)

Se tiver problemas com :

- Acidente de trânsito
- Dívidas
- Problemas trabalhistas
- Etc

Venha fazer uma consulta

Somente com reserva

Gratuito

Reservas

Associação de Intercâmbio Internacional de Ogaki

▶ TEL: 0584-82-2311

▶ Email: oiea@mb.ginet.or.jp

▶ <http://www.i-oiea.jp/>



为外国人 举办的 法律相谈会

可相谈有关**法律**
的事！



时间

每月的第4个周日
13:00～15:00
每人各30分钟

地点

大垣市スイトピアセンター
(水都中心)

可以来相谈人的条件

- 住在岐阜县的外国市民
- 但是、需要符合收入和资产(存款)等条件。报名时会确认。

可以进行下记法律相谈

- 交通事故
- 债务
- 和工作单位或同事 等

如有为难或烦恼事可以试着
和专家相谈

- **需要提前报名**
- 不需要任何费用

报名地点

公益财团法人 大垣国际交流协会

▶ TEL: 0584-82-2311

▶ Email: oiea@mb.ginet.or.jp

▶ <http://www.i-oiea.jp/>

【共同举办】 日本司法支援中心 岐阜地方事务所(法テラス岐阜)



Legal Consultation for Foreign Residents

Legal
Consultation
is available!



When

The **Fourth Sundays** of
every month 13:00-15:00
*30 minutes per person

Where

Ogaki city Suitopia Centre

Who can apply

Residents of Gifu prefecture

*You must meet certain conditions
those are income, cash/ savings
amount to qualify for free legal
consultation. You will be asked
above conditions upon your
reservations.

Lawyers are available for
consultation about legal
subjects including
**traffic accidents, debt,
labor problems** etc.

• **Reservations required.**

• Free for the consultations

Inquiries / Reservations:

Ogaki International Exchange Association (OIEA)

▶ Phone: 0584-82-2311

▶ Email: oiea@mb.ginet.or.jp

▶ <http://www.i-oiea.jp/>

The consultations is held jointly with
Japan legal Support Center of Gifu district office(Houterasu Gifu).